

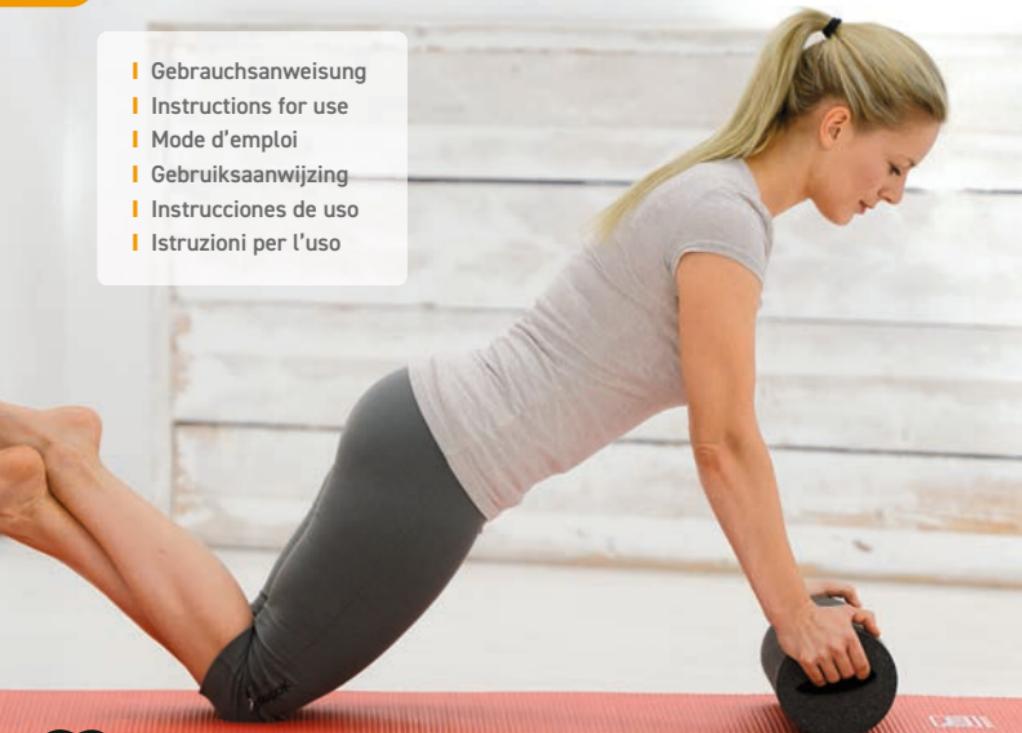


The natural way

SISSEL[®]

MYOFASCIA ROLLER

- | Gebrauchsanweisung
- | Instructions for use
- | Mode d'emploi
- | Gebruiksaanwijzing
- | Instrucciones de uso
- | Istruzioni per l'uso



Allgemeine Hinweise

Lesen Sie nachstehende Gebrauchsanweisung aufmerksam durch und beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise. Der SISSEL® Myofascia Roller ist eine universelle Massagerolle für die einfache Selbst-anwendung und als multifunktionelles Trainingsgerät. Dank der seitlich gelegenen Griffmulden ermöglicht die Faszienrolle intensive Übungen für Regeneration und Ausdauer. Als Medizinprodukt wird es zu therapeutischen Zwecken auch an medizinische Fachkreise bzw. an professionelle Anwender abgegeben. Professionelle Anwender sind Personen, die aufgrund ihrer medizinischen oder vergleichbaren Ausbildung über ausreichendes Wissen bezüglich der mit dem System zu behandelnden Erkrankungen oder deren Vermeidung verfügen. Die therapeutische Anwendung der Faszienrolle, z.B. in der Physiotherapie oder Rehabilitationsbehandlung, sollte möglichst durch bzw. unter Anleitung von professionellen Anwendern erfolgen. Das autonome Trainieren durch nicht-professionelle Anwender und medizinische Laien ist unter Berücksichtigung der Gebrauchsanweisung möglich. Eine Ersteinweisung von entsprechend ausgebildeten Fachkräften wird jedoch empfohlen. Das Produkt und das Zubehör sind entsprechend der vorliegenden Gebrauchsanweisung bzw. nach Anweisung entsprechend ausgebildeter Fachkräfte zu verwenden. Die SISSEL® GmbH übernimmt keine Haftung für den Gebrauch des Produktes außerhalb der in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Anwendungen. Die Gebrauchsanweisung ist sorgfältig und griffbereit aufzubewahren sowie bei Weitergabe des Produkts beizulegen. Schließlich sind die im jeweiligen Anwendungsland gültigen regulatorischen Anforderungen an dieses Produkt zu berücksichtigen.

Sicherheitshinweise

- ! Prüfen Sie vor jeder Anwendung die Unversehrtheit des Produkts. Bei Beschädigungen ist die Funktion des Produkts und die Sicherheit nicht mehr gewährleistet.
- ! Verwenden Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe von Wärmequellen (z. B. Heizkörper, Herdplatte, offene Flamme, Funkenflug) und vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.
- ! Halten Sie den Nutzungsbereich frei von scharfen oder spitzen Gegenständen.
- ! Trainieren Sie nur auf trockenen, rutschfesten, geraden Flächen und nicht in der Nähe von Treppenabgängen, Balustraden, Kanten etc.
- ! Trainieren Sie ausschließlich barfuß oder tragen Sie Socken mit gummierter Unterseite (Anti-Rutsch-Socken). Trainieren Sie nicht mit Schuhen und achten Sie auch sonst auf passende Sportkleidung.
- ! Wählen Sie ein Trainingsprogramm, das zu Ihrem körperlichen Kraft- und Fitnessniveau passt und vermeiden Sie allzu schwierige Übungen oder Experimente mit erhöhtem Risiko.
- ! Verwenden Sie das Produkt nicht mit mehreren Personen gleichzeitig.
- ! Verwenden Sie nur vom Hersteller vorgesehenes Zubehör.
- ! Anwendung bei Kindern, Jugendlichen und während der Schwangerschaft sowie bei vorhandenen gesundheitlichen Beschwerden oder kognitiven Einschränkungen nur unter Aufsicht und nach ärztlicher Rücksprache.
- ! Das Produkt ist kein Spielzeug und außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren. Gestatten Sie Kindern nicht, damit zu spielen.

Produktinformation

Lieferumfang

SISSEL® Myofascia Roller

bestehend aus: 1 x Myofascia Roller, 1 x Gebrauchsanweisung

Der SISSEL® Myofascia Roller ist in den Farben schwarz, blau und weiß-blau (Soft-Variante) erhältlich.

Technische Daten

Maße (L x D): ca. 40 x 15 cm

Material: EPP (expandiertes Polypropylen) – recyclingfähig, geruchsneutral, formstabil und robust

Max. Nutzergewicht: 120 kg

Hinweis: Die Myofascia Roller mit den Farben blau und schwarz besitzen einen höheren Härtegrad wie der weiß-blau Roller (Soft-Variante). An beiden Seiten der Rolle befinden sich anatomisch angepasste Griffmulden für mehr Sicherheit beim Training.

Bestimmungsgemäße Anwendung

Der SISSEL® Myofascia Roller ist eine Rolle zur effektiven Eigenmassage beanspruchter Muskulatur sowie zur aktiven Lockerung myofaszialen Gewebes (Faszien) und damit zur Lockerung und Entspannung der Muskulatur sowie zur Stoffwechselanregung. Durch das Rollen der Extremitäten und des Rückens mit dem festen Material werden Faszien und Muskeln gezielt angesprochen, gelockert sowie verstärkt durchblutet.

Die Anwendung des SISSEL® Myofascia Roller hat kurz- und langfristige Effekte auf die Faszien und die Muskulatur und damit auf den gesamten Bewegungsapparat. Kurzfristig werden die Durchblutung und der Stoffwechsel angeregt. Langfristig stellen sich positive Effekte auf die Gelenkbeweglichkeit, die Dehnfähigkeit der Muskulatur, die Körperhaltung und die alltäglichen Bewegungsabläufe ein.

Der SISSEL® Myofascia Roller ist zur autonomen Nutzung zu Hause oder im professionellen Einsatz in der Physiotherapie und in der Reha bei verschiedenen medizinischen Indikationen geeignet. Durch die vielseitigen Anwendungsmöglichkeiten des SISSEL® Myofascia Roller können gezielte Übungsprogramme für ungeübte Anwender, als auch zu professionellen Trainingskonzepten, passend ergänzt und unterstützt werden.



Hinweis: Zu Anfang und je nach Verspannungsgrad der Muskulatur kann die Wirkung der Anwendung des SISSEL® Myofascia Roller als sehr intensiv und leicht schmerhaft empfunden werden. Passen Sie die Anwendungsdauer- und Intensität Ihren individuellen Voraussetzungen an. Verwenden Sie als Trainingsunterlage eine dämpfende Gymnastikmatte. Unterbrechen Sie bei auftretenden, anhaltenden Schmerzen das Training und suchen Sie ggf. einen Arzt auf.

 **Verletzungsgefahr!** Verwenden Sie das Produkt nur, wenn Sie eine korrekte Durchführung der beschriebenen Übungsempfehlungen sicherstellen können. Eine Unterweisung durch Fachpersonal wird empfohlen.

 **Verletzungsgefahr!** Übertrieben starker Druck bei der Anwendung kann durch biomechanische Überlastungen zur Reizung von Venen, Nerven, Muskulatur und Haut führen. Die individuelle Schmerzgrenze soll nicht überschritten werden. Das Rollen soll nicht direkt über die Wirbelsäule und die Gelenke geschehen.

Indikation

Bewegungseinschränkungen, verspannte, verhärtete Muskulatur, diffuse Schmerzen an Knie, Hüfte, Schulter, Nacken (Rücksprache mit behandelndem Arzt); Schmerzen im LWS-Bereich, sportbezogene, aktive Regeneration, sportbezogene Verletzungsprophylaxe, therapeutisches Hilfsmittel bei der Physiotherapie, Osteopathie, Sportmedizin, unterstützendes Hilfsmittel bei Yoga und Pilates, unterstützendes Hilfsmittel bei Maßnahmen zur Verbesserung der Körperhaltung, des Körpergefühls, von Bewegungsabläufen und des Gleichgewichts.

Kontraindikation

Akute Verletzungen (offene Wunden, Weichteilverletzungen, Frakturen), akute ausstrahlende Schmerzen, Missemmpfindungen, Bewegungsstörungen (Rücksprache mit behandelndem Arzt), Osteoporose, Bandscheibenprobleme, Krampfadern, Lymphödeme, Durchblutungsstörungen, Thrombosen (Rücksprache mit behandelndem Arzt), Blutverdünnung, Schwangerschaft (Rücksprache mit behandelndem Arzt).

Regulatorische Anforderungen

Das vorliegende Produkt der SISSEL® GmbH erfüllt folgende regulatorische Anforderungen:

- Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte

Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind unverzüglich dem Hersteller und der zuständigen Behörde zu melden.

Zubehör

Das Produkt darf ausschließlich mit dem dafür vorgesehenem und freigegebenem Zubehör verwendet werden.

Anwendung

1. Prüfen Sie die Verpackung und das Produkt bei Anlieferung auf eventuelle Beschädigungen.
-  Verwenden Sie niemals ein beschädigtes Produkt!
2. Prüfen Sie das Produkt vor jeder Verwendung auf Unversehrtheit und Verunreinigungen.
3. Wenden Sie das Produkt bestimmungsgemäß an.
4. Wärmen Sie sich vor dem Training gut auf.
5. Trainieren Sie gemäß der Übungsanweisung bzw. gemäß der Anleitung durch Fachkräfte und Trainer.

Hinweis: Nach der Anwendung sind ggf. Reinigungs- und ggf. Desinfektionsmaßnahmen notwendig (siehe Pflege & Hygiene).

Pflege & Hygiene

Das vorliegende Produkt ist für den erneuten Einsatz bei weiteren Personen geeignet. Im Allgemeinen sind die jeweils gültigen nationalen regulatorischen Anforderungen zur hygienischen Aufbereitung von Medizinprodukten zu beachten, um eine sichere Anwendung zu gewährleisten. Reinigen Sie den SISSEL® Myofascia Roller mit einem feuchten Tuch und reiben Sie ihn anschließend gründlich trocken. Die Oberfläche des Produktes kann bei Bedarf und Anwenderwechsel mit einem geeignetem Desinfektionsmittel wischdesinfiziert werden. Desinfektionsmittel, die ätzende Substanzen (z. B. Säuren, Laugen), Scheuermittel, Glas- oder Allzweckreiniger enthalten, schädigen die Oberflächenmaterialien des Produkts und dürfen nicht angewendet werden.

-  Desinfektionsmaßnahmen sind ausschließlich mit geeigneten und auf Wirksamkeit geprüften Desinfektionsmitteln durchzuführen.
-  Desinfektionsmittel, die die Materialien des Produkts schädigen können, sind zu vermeiden.
-  Die Anwendungshinweise des Desinfektionsmittelherstellers sind zu beachten.

Bei der Verwendung ungeeigneter bzw. nicht auf Wirksamkeit geprüfter Präparate oder deren falscher Anwendung erlischt der Gewährleistungs- und Garantieanspruch.

Entsorgung & Umwelt

Das Produkt und das mitgelieferte Zubehör können dem Hausmüll zugeführt werden. Es werden keine besonderen Verpackungsarten verwendet. Die jeweils gültigen Entsorgungsrichtlinien sind zu beachten.

Gewährleistung

Die Gewährleistung richtet sich nach den gesetzlichen Vorschriften. Jede Gewährleistung ist ausgeschlossen, wenn von der SISSEL® GmbH gelieferte Ware ohne Zustimmung von anderer Seite bearbeitet, behandelt oder verändert wurde oder wenn die Gebrauchsanweisung nicht befolgt wurde. Betreiber des vorliegenden Produkts, müssen die am Anwendungsort jeweils gültigen regulatorischen Anforderungen für Medizinprodukte beachten.

General information

Read the following user manual carefully and follow the safety instructions and warnings. The SISSEL® Myofascia Roller is a universal massage roller for easy self-use and as a multifunctional training tool. Thanks to the handle recesses on the side, the fascia roller enables intensive exercises for regeneration and endurance. As a medical device, it is also supplied for therapeutic purposes to medical circles or professional users. Professional users are persons who, due to their medical or comparable training, have sufficient knowledge regarding the diseases to be treated with the system or how to avoid them. The therapeutic use of the fascia roll, e.g. in physiotherapy or rehabilitation treatment, should be carried out by or under the guidance of professional users if possible. Autonomous training by non-professional users and medical laypersons is possible under consideration of the instructions for use. However, initial instruction by appropriately trained professionals is recommended. The product and accessories must be used in accordance with these instructions for use or as instructed by appropriately trained professionals. SISSEL® GmbH accepts no liability for the use of the products outside the applications described in these instructions for use. The user manual must be kept carefully and within easy reach, and must be enclosed if the product is passed on. The regulatory requirements applicable to this product in the respective country of use must be taken into account.

Safety instructions

- ! Check the integrity of the product before each use. If damaged, the function of the product and safety are no longer guaranteed.
- ! Do not use the product in the close area of heat sources (e.g. radiators, hotplates, open flames, flying sparks) and avoid direct sunlight.
- ! Keep the area of use free of sharp or pointed objects.
- ! Exercise only on dry, non-slip, straight surfaces and not near stairways, balustrades, edges, etc.
- ! Train only barefoot or wear socks with a rubberized bottom (anti-slip socks). Do not train with shoes and make sure you wear suitable sports clothing.
- ! Choose a training program that suits your physical strength and fitness level and avoid too difficult exercises or experiments with increased risk.
- ! Do not use the product with more than one person at the same time.
- ! Use only accessories intended by the manufacturer.
- ! Use in children, adolescents and during pregnancy as well as in case of existing health complaints or cognitive impairments only under supervision and after medical consultation.
- ! The product is not a toy and should be kept out of reach of children. Do not allow children to play with it.

Product information

Scope of delivery

SISSEL® Myofascia Roller

consisting of: 1 x Myofascia Roller, 1 x user manual

The SISSEL® Myofascia Roller is available in black, blue and white-blue (soft version).

Technical data

Dimensions (L x D): approx. 40 x 15 cm

Material: EPP (expanded polypropylene) - recyclable, odorless, dimensionally stable and robust

Max. user weight: 120 kg

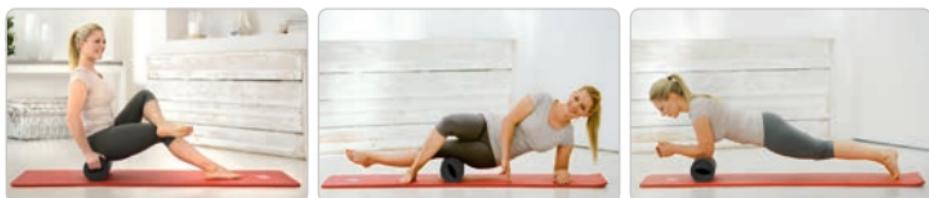
Notice: The Myofascia rollers with the colours blue and black have a higher degree of hardness than the white and blue roller (soft variant). On both sides of the roller are anatomically shaped grip recesses for greater safety during training.

Intended use

The SISSEL® Myofascia Roller is a roller for effective self-massage of stressed muscles as well as for active relaxation of myofascial tissue (fascia) and thus for relaxing and releasing the muscles as well as for stimulating the metabolism. By rolling the extremities and the back with the tight material, fascia and muscles are specifically targeted, loosened as well as increased blood circulation.

The use of the SISSEL® Myofascia Roller has short and long-term effects on the fasciae and the musculature and thus on the entire musculoskeletal system. In the short term, blood circulation and metabolism are stimulated. In the long term, positive effects on joint mobility, the stretching ability of the musculature, posture and everyday movements are achieved.

The SISSEL® Myofascia Roller is suitable for autonomous use at home or in professional use in physiotherapy and rehabilitation for various medical indications. Due to the versatile application possibilities of the SISSEL® Myofascia Roller, targeted exercise programs for inexperienced users up to professional training concepts can be suitably supplemented and supported.



Notice: At the beginning and depending on the degree of tension of the muscles, the effect of using the SISSEL® Myofascia Roller can be experienced as very intense and slightly painful. Adjust the duration and intensity of use to your individual conditions. Use a damping gymnastics mat as a training surface. If you experience persistent pain, interrupt your workout and consult a doctor if necessary.

⚠️ Risk of injury! Only use the product if you can ensure correct performance of the exercise instructions described. Instruction by qualified personnel is recommended.

 Risk of injury! Excessive pressure during application can lead to irritation of veins, nerves, muscles and skin due to biomechanical overload. The individual pain threshold should not be exceeded. Rolling should not be done directly over the spine and joints.

Indication

Movement restrictions, tense, hardened muscles, diffuse pain in the knee, hip, shoulder, neck (consultation with treating physician), pain in the lumbar spine area, sports-related, active regeneration, sports-related injury prophylaxis, therapeutic aid in physiotherapy, osteopathy, sports medicine, supporting aid in yoga and Pilates, supporting aid in measures to improve posture, body feeling, movement sequences and balance.

Contraindication

Acute injuries (open wounds, soft tissue injuries, fractures), acute radiating pain, sensory disturbances, movement disorders (consultation with attending physician), osteoporosis, intervertebral disc problems, varicose veins, lymphedema, circulatory disorders, thrombosis (consultation with attending physician), blood thinning, pregnancy (consultation with attending physician).

Regulatory requirements

The present product of SISSEL® GmbH complies with the following regulatory requirements:

- Regulation (EU) 2017/745 on medical devices.

All serious adverse events that occur in relation to the product must be reported immediately to the manufacturer and the competent authority.

Accessories

The product may only be used with the accessories intended for this purpose.

Usage

1. Check the packaging and the product for any damage upon delivery.

 Never use a damaged product!

2. Check the product for intactness and contamination before each use.

3. Use the product as intended.

4. Warm up well before the workout.

5. Exercise according to the instructions for exercise or as instructed by professionals and trainers.

Notice: Cleaning and, if necessary, disinfection measures may be required after use (see Care & Hygiene).

Maintenance & Hygiene

This product is suitable for repeated use. In general, the applicable national regulatory requirements for the hygienic reprocessing of medical devices must be observed and error-free function must be ensured. Clean the SISSEL® Myofascia Roller with a damp cloth and then rub it thoroughly dry. If necessary, the surface of the product can be wipe-disinfected with a suitable disinfectant. Disinfectants containing corrosive substances (e.g. acids, alkalis), scouring agents, glass cleaners or all-purpose cleaners will damage the surface materials of the product and must not be used.

-  Disinfection measures are to be carried out exclusively with suitable disinfectants that have been tested for effectiveness.
-  Disinfectants that can damage the materials of the product must be avoided.
-  The application instructions of the disinfectant manufacturer must be observed.

The use of unsuitable products or products that have not been tested for effectiveness or their incorrect use will void the warranty and guarantee.

Disposal & Environment

The product and the accessories supplied can be disposed of with household waste. No special types of packaging are used. The respective valid disposal guidelines must be observed.

Warranty

The warranty is governed by the legal regulations. Any warranty is excluded if goods delivered by SISSEL® GmbH have been processed, treated or modified by others without consent or if the instructions for use have not been followed. The user of this product must comply with the regulatory requirements for medical devices applicable at the place of use.

Informations générales

Lire et respecter attentivement le mode d'emploi suivant et les consignes de sécurité / avertissements. Le SISSEL® Myofascia Roller est un rouleau de massage universel, facile à utiliser soi-même et servant d'outil d'entraînement polyvalent. Grâce aux encoches latérales, le rouleau pour fascia permet des exercices intensifs de régénération et d'endurance. En tant que dispositif médical, il est également fourni à des fins thérapeutiques à des cercles médicaux ou à des utilisateurs professionnels. Les utilisateurs professionnels sont des personnes qui, en raison de leur formation médicale ou d'une formation comparable, disposent de connaissances suffisantes sur les maladies à traiter avec le système ou sur la manière de les éviter. Le produit ne doit être utilisé que par ou sous les directives de professionnels de la santé. Une formation autonome par des utilisateurs non professionnels et des profanes en médecine est possible en tenant compte des instructions d'utilisation. Toutefois, il est recommandé de confier la formation initiale à des professionnels dûment formés. Le produit et les accessoires ne doivent être utilisés que conformément à ce mode d'emploi ou aux instructions de professionnels dûment formés. SISSEL® GmbH décline toute responsabilité en cas d'utilisation du produit en dehors des applications décrites dans ce mode d'emploi. Le manuel d'utilisation doit être conservé soigneusement à portée de main et doit être transmis avec le produit. Les exigences réglementaires applicables à ce produit dans le pays d'utilisation respectif doivent être prises en compte.

Consignes de sécurité

- ! Vérifier l'état du produit avant chaque utilisation. S'il est endommagé, le fonctionnement du produit et la sécurité ne sont plus garantis.
- ! Ne pas utiliser le produit à proximité immédiate de sources de chaleur (radiateur, plaque chauffante, flammes, étincelles) et éviter la lumière directe du soleil.
- ! Maintenir une zone d'utilisation exempte d'objets tranchants ou pointus.
- ! S'exercer uniquement sur des surfaces sèches, antidérapantes et planes loin des escaliers, de balustrades, d'arêtes, etc.
- ! S'entraîner uniquement pieds nus ou avec des chaussettes antidérapantes. Ne jamais s'entraîner avec des chaussures et veiller à porter des vêtements de sport adaptés.
- ! Choisir un programme d'exercices adapté à votre force et forme physique et éviter les exercices trop difficiles ou à risque.
- ! Ne pas utiliser le produit à plus d'une personne en même temps.
- ! N'utiliser que les accessoires prévus par le fabricant.
- ! L'utilisation par les enfants, les adolescents et pendant la grossesse ainsi qu'en mauvais état de santé ou troubles cognitifs ne doit se faire que sous surveillance et après consultation médicale.
- ! Le produit et ses accessoires ne sont pas des jouets et doivent être tenus hors de portée des enfants.
Ne pas laisser les enfants jouer avec.

Informations sur le produit

Contenu

SISSEL® Myofascia Roller

composé de : 1 x Myofascia Roller, 1 x manuel d'utilisation

Le SISSEL® Myofascia Roller est disponible en noir, bleu et blanc-bleu (version souple).

Données techniques

Dimensions (L x D) :	environ 40 x 15 cm
Matérial :	EPP (polypropylène expansé) - recyclable, inodore, indéformable et robuste
Poids maximal de l'utilisateur :	120 kg

Remarque : Les rouleaux Myofascia avec les couleurs bleu et noir ont un degré de dureté plus élevé que le rouleau blanc et bleu (variante souple). Sur les deux côtés du rouleau se trouvent des encoches de préhension de forme anatomique pour une plus grande sécurité pendant l'entraînement.

Utilisation correcte

Le SISSEL® Myofascia Roller est un rouleau pour l'automassage des muscles tendus ainsi que pour la relaxation active du tissu myofascial (fascia) et donc indiqué pour la détente et le relâchement des muscles ainsi que pour la stimulation du métabolisme. En massant les extrémités et le dos en position tendue, les fascias et les muscles sont spécifiquement ciblés, détendus et la circulation sanguine est augmentée.

L'utilisation du SISSEL® Myofascia Roller a des effets à court et à long terme sur les fascias et la musculature et donc sur l'ensemble de l'appareil locomoteur. À court terme, la circulation sanguine et le métabolisme sont stimulés. À long terme, on obtient des effets positifs sur la mobilité des articulations, la capacité d'étirement de la musculature, la posture et les mouvements quotidiens.

Le SISSEL® Myofascia Roller convient à une utilisation autonome à domicile ou à une utilisation professionnelle en physiothérapie et en rééducation pour diverses indications médicales. Grâce aux multiples possibilités d'utilisation, le SISSEL® Myofascia Roller améliore les programmes d'exercices ciblés pour les utilisateurs inexpérimentés jusqu'aux concepts d'entraînement professionnels.



Remarque : Au début et selon le degré de tension des muscles, l'effet de l'utilisation du SISSEL® Myofascia Roller peut être ressenti comme très fort et légèrement douloureux. Adapter la durée et l'intensité d'utilisation à chaque situation personnelle. Utiliser un tapis de gymnastique amortissant comme surface d'entraînement. En cas de douleur persistante, interrompre l'entraînement et consulter un médecin si nécessaire.

⚠ Risque de blessure ! N'utiliser le produit que si l'exécution correcte des instructions d'exercice décrites peut être garantie. Il est recommandé de faire appel à un personnel qualifié.

 Risque de blessure ! Une pression excessive lors de l'application peut entraîner une irritation des veines, des nerfs, des muscles et de la peau en raison d'une surcharge biomécanique. Le seuil de douleur individuel ne doit pas être dépassé. Le massage ne doit pas être effectué directement sur la colonne vertébrale et les articulations.

Indication

Restrictions de mobilité, muscles tendus et contractés, douleurs diffuses au niveau du genou, de la hanche, de l'épaule, de la nuque (consultation avec le médecin traitant), douleurs lombaires liées au sport, récupération active, prophylaxie des blessures liées au sport, aide thérapeutique en physiothérapie, ostéopathie, médecine sportive, soutien en yoga et Pilates, soutien en posturologie, éveil de la sensation corporelle, séquences de mouvements et équilibre.

Contre-indication

Blessures aiguës (plaies ouvertes, blessures des tissus mous, fractures), douleurs aiguës irradiantes, troubles sensoriels, troubles du mouvement (consultation du médecin traitant), ostéoporose, problèmes de disques intervertébraux, varices, lymphœdème, troubles circulatoires, thrombose (consultation du médecin traitant), fluidification du sang, grossesse (consultation du médecin traitant).

Exigences réglementaires

Le présent produit de SISSEL® GmbH est conforme aux exigences réglementaires suivantes :

- Le règlement (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux.

Tous les incidents qui se produisent en relation avec le produit doivent être signalés immédiatement au fabricant et à l'autorité compétente.

Accessoires

Le produit ne peut être utilisé qu'avec les accessoires prévus à cet effet.

Utilisation

1. Vérifier à la livraison que l'emballage et le produit ne sont pas endommagés.

 Ne jamais utiliser un produit endommagé !

2. Avant chaque utilisation, vérifier l'intégrité et la contamination du produit.

3. Utiliser le produit comme prévu.

4. Echauffement impératif avant la séance d'entraînement.

5. Faire de l'exercice en suivant les consignes d'exercice ou les instructions des professionnels et des entraîneurs.

Remarque : Des mesures de nettoyage et, si nécessaire, de désinfection peuvent être nécessaires après utilisation (voir Entretien & hygiène).

Entretien & hygiène

Ce produit est adapté à un usage répété. En général, les exigences réglementaires nationales applicables au recyclage des dispositifs médicaux doivent être respectées et un fonctionnement sans incident doit être assuré. Nettoyer le rouleau SISSEL® Myofascia à l'aide d'un chiffon humide, puis le sécher soigneusement. Si nécessaire, la surface du produit peut être désinfectée avec un désinfectant approprié. Les désinfectants contenant des substances corrosives (acides, alcalis, etc.), les produits à récurer, les nettoyants pour vitres ou les nettoyants universels endommagent les matériaux de surface du produit et ne doivent pas être utilisés.

-  Les mesures de désinfection doivent être effectuées exclusivement avec des désinfectants appropriés dont l'efficacité a été testée.
-  Eviter les désinfectants qui peuvent endommager les matériaux du produit.
-  Respecter les instructions d'application du fabricant du désinfectant.

L'utilisation de produits inadaptés ou dont l'efficacité n'a pas été testée ou leur utilisation incorrecte annule la garantie.

Recyclage & environnement

Le produit et les accessoires fournis peuvent être éliminés avec les déchets ménagers. Aucun type d'emballage spécial n'est utilisé. Les directives d'élimination en vigueur doivent être respectées.

Garantie

La garantie est régie par les dispositions légales. Toute garantie est exclue si les marchandises livrées par SISSEL® GmbH ont été transformées, traitées ou modifiées par des tiers sans leur consentement ou si les instructions d'utilisation n'ont pas été respectées. L'utilisateur de ce produit doit se conformer aux exigences réglementaires relatives aux dispositifs médicaux applicables sur le lieu d'utilisation.

Algemene informatie

Lees de volgende gebruikershandleiding zorgvuldig en volg de veiligheidsinstructies en waarschuwingen. De SISSEL® Myofascia Roller is een universele massagerol voor eenvoudig zelfgebruik en als multifunctioneel trainingsinstrument. Dankzij de handvatuitparingen aan de zijkant maakt de fascia roller intensieve oefeningen voor regeneratie en uithoudingsvermogen mogelijk. Als medisch hulpmiddel wordt het ook voor therapeutische doeleinden geleverd aan medische kringen of professionele gebruikers. Professionele gebruikers zijn personen die door hun medische of vergelijkbare opleiding voldoende kennis hebben van de ziekten die met het systeem moeten worden behandeld of hoe ze kunnen worden voorkomen. Het therapeutisch gebruik van de fasciarol, bijvoorbeeld bij fysiotherapie of revalidatiebehandeling, dient zo mogelijk door of onder begeleiding van professionele gebruikers te geschieden. Autonome training door niet-professionele gebruikers en medische leken is mogelijk met inachtneming van de gebruiksaanwijzing. Een eerste instructie door adequaat opgeleide professionals wordt echter aanbevolen. Het product en de accessoires moeten worden gebruikt in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing of volgens de instructies van geschoolde vakmensen. SISSEL® GmbH aanvaardt geen aansprakelijkheid voor het gebruik van de producten buiten de in deze gebruiksaanwijzing beschreven toepassingen. De gebruiksaanwijzing moet zorgvuldig en binnen handbereik worden bewaard en moet worden bijgevoegd als het product wordt doorgegeven. Er moet rekening worden gehouden met de wettelijke voorschriften die in het betreffende land van gebruik voor dit product gelden.

Veiligheidsvoorschriften

- ! Controleer de integriteit van het product voor elk gebruik. Bij beschadiging zijn de werking van het product en de veiligheid niet langer gegarandeerd.
- ! Gebruik het product niet in de nabijheid van warmtebronnen (bijv. radiatoren, kookplaten, open vuur, rondvliegende vonken) en vermijd direct zonlicht.
- ! Houd de plaats van gebruik vrij van scherpe of puntige voorwerpen.
- ! Oefen alleen op droge, slipvrije, rechte oppervlakken en niet in de buurt van trappen, balustrades, randen enz.
- ! Train alleen op blote voeten of draag sokken met een rubberen onderkant (antislopsokken). Train niet met schoenen en zorg voor geschikte sportkleding.
- ! Kies een trainingsprogramma dat past bij uw fysieke kracht en conditie en vermijd te moeilijke oefeningen of experimenten met een verhoogd risico.
- ! Gebruik het product niet met meer dan één persoon tegelijk.
- ! Gebruik alleen door de fabrikant bedoelde accessoires.
- ! Gebruik bij kinderen, adolescenten en tijdens zwangerschap en in geval van bestaande gezondheidsklachten of cognitieve stoornissen alleen onder toezicht en na medisch overleg.
- ! Het product is geen speelgoed en moet buiten het bereik van kinderen worden gehouden. Laat kinderen er niet mee spelen.

Productinformatie

Omvang van de levering

SISSEL® Myofascia Roller

bestaande uit: 1 x Myofascia Roller, 1 x gebruiksaanwijzing.

De SISSEL® Myofascia Roller is verkrijgbaar in zwart, blauw en wit-blauw (zachte versie).

Technische gegevens

Afmetingen (L x D): ca. 40 x 15 cm

Materiaal: EPP (geëxpandeerd polypropyleen) - recycleerbaar, geurloos, vormvast en robuust

Max. gewicht gebruiker: 120 kg

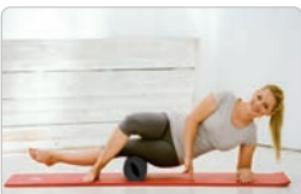
Opmerking: De Myofascia rollen met de kleuren blauw en zwart hebben een hogere hardheidsgraad dan de witte en blauwe rol (zachte variant). Aan beide zijden van de roller zitten anatomisch gevormde grippunten voor meer veiligheid tijdens de training.

Beoogd gebruik

De SISSEL® Myofascia Roller is een roller voor effectieve zelfmassage van gespannen spieren en voor actieve ontspanning van myofasciaal weefsel (fascia) en dus voor het ontspannen en losmaken van de spieren en het stimuleren van de stofwisseling. Door de ledematen en de rug met het strakke materiaal te rollen, worden fascia en spieren specifiek aangepakt, losgemaakt en de bloedcirculatie verhoogd.

Het gebruik van de SISSEL® Myofascia Roller heeft korte- en langetermijneffecten op de fasciae en de musculatuur en dus op het hele bewegingsapparaat. Op korte termijn worden de bloedsomloop en het metabolisme gestimuleerd. Op lange termijn worden positieve effecten bereikt op de mobiliteit van de gewrichten, het rekvermogen van de musculatuur, de houding en de dagelijkse bewegingen.

De SISSEL® Myofascia Roller is geschikt voor autonoom gebruik thuis of bij professioneel gebruik in fysiotherapie en revalidatie voor verschillende medische indicaties. Door de veelzijdige toepassingsmogelijkheden van de SISSEL® Myofascia Roller kunnen doelgerichte oefenprogramma's voor onervaren gebruikers tot professionele trainingsconcepten passend worden aangevuld en ondersteund.



Opmerking: In het begin en afhankelijk van de mate van spanning van de spieren kan het effect van het gebruik van de SISSEL® Myofascia Roller als zeer intens en licht pijnlijk worden ervaren. Pas de duur en de intensiteit van het gebruik aan uw individuele omstandigheden aan. Gebruik een dempende gymnastiekmat als trainingsoppervlak. Als u aanhoudende pijn ervaart, onderbreek dan uw training en raadpleeg zo nodig een arts.

 **Gevaar voor letsel!** Gebruik het product alleen als u de beschreven trainingsinstructies correct kunt uitvoeren. Instructie door gekwalificeerd personeel wordt aanbevolen.

 **Gevaar voor letsel!** Overmatige druk tijdens het gebruik kan leiden tot irritatie van aderen, zenuwen, spieren en huid door biomechanische overbelasting. De individuele pijngrens mag niet worden overschreden. Rol niet direct over de wervelkolom en gewrichten.

Indicatie

Bewegingsbeperkingen, gespannen, verharde spieren, diffuse pijn in knie, heup, schouder, nek (overleg met behandelend arts), pijn in het gebied van de lendenwervelkolom, sportgerelateerd, actieve regeneratie, sportgerelateerde blessureprophylaxe, therapeutische hulp bij fysiotherapie, osteopathie, sportgeneeskunde, ondersteunende hulp bij yoga en Pilates, ondersteunende hulp bij maatregelen ter verbetering van houding, lichaamsgevoel, bewegingsverloop en balans.

Contra-indicatie

Acute verwondingen (open wonden, weke delen, breuken), acute uitstralende pijn, gevoelsstoornissen, bewegingsstoornissen (overleg met behandelend arts), osteoporose, tussenwervelschijfproblemen, spataderen, lymfoedeem, doorbloedingsstoornissen, trombose (overleg met behandelend arts), bloedverdunning, zwangerschap (overleg met behandelend arts).

Regelgeving

Dit product van SISSEL® GmbH voldoet aan de volgende wettelijke vereisten:

- Verordening (EU) 2017/745 betreffende medische hulpmiddelen.

Alle ernstige bijwerkingen die in verband met het product optreden, moeten onmiddellijk aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit worden gemeld.

Accessoires

Het product mag alleen worden gebruikt met de daarvoor bestemde accessoires.

Gebruik

1. Controleer de verpakking en het product bij levering op eventuele schade.
 Gebruik nooit een beschadigd product!
2. Controleer het product voor elk gebruik op intactheid en verontreiniging.
3. Gebruik het product zoals het bedoeld is.
4. Doe een goede opwarming voor de training.
5. Oefen volgens de instructies voor de training of zoals geïnstrueerd door professionals en trainers.

Let op: Na gebruik kunnen reiniging en, indien nodig, desinfectiemaatregelen nodig zijn (zie Onderhoud & Hygiëne).

Onderhoud & Hygiëne

Dit product is geschikt voor herhaald gebruik. In het algemeen moeten de geldende nationale voorschriften voor de hygiënische opwerking van medische hulpmiddelen in acht worden genomen en moet een foutloze werking worden gewaarborgd. Reinig de SISSEL® Myofascia Roller met een vochtige doek en wrijf het daarna goed droog. Indien nodig kan het oppervlak van het product worden gedesinfecteerd met een geschikt desinfectiemiddel. Desinfectiemiddelen met bittende stoffen (bijv. zuren, logen), schuurmiddelen, glasreinigers of allesreinigers beschadigen de oppervlaktematerialen van het product en mogen niet worden gebruikt.

-  Desinfectiemaatregelen mogen uitsluitend worden uitgevoerd met geschikte desinfectiemiddelen die op hun doeltreffendheid zijn getest.
-  Desinfectiemiddelen die de materialen van het product kunnen beschadigen, moeten worden vermeden.
-  De toepassingsvoorschriften van de fabrikant van het desinfectiemiddel moeten in acht worden genomen.

Bij gebruik van ongeschikte of niet op doeltreffendheid geteste producten of bij onjuist gebruik vervalt de garantie.

Verwijdering & Milieu

Het product en de meegeleverde accessoires kunnen met het huishoudelijk afval worden weggegooid. Er worden geen speciale verpakkingen gebruikt. De desbetreffende geldende richtlijnen voor afvalverwijdering moeten in acht worden genomen.

Garantie

De garantie wordt geregeld door de wettelijke voorschriften. Elke garantie is uitgesloten indien de door SISSEL® GmbH geleverde goederen zonder toestemming door anderen zijn bewerkt, verwerkt of gewijzigd of indien de gebruiksaanwijzing niet is opgevolgd. De gebruiker van dit product moet zich houden aan de wettelijke voorschriften voor medische hulpmiddelen die gelden op de plaats van gebruik.

Información general

Lea atentamente el siguiente manual del usuario y siga las instrucciones y advertencias de seguridad. El rodillo SISSEL® Myofascia Roller es un rodillo de masaje universal para un uso personal sencillo y como herramienta de entrenamiento multifuncional. Gracias a los huecos laterales del mango, el rodillo para fascia permite realizar ejercicios intensivos de regeneración y resistencia. Como producto sanitario, también se suministra con fines terapéuticos a círculos médicos o usuarios profesionales. Los usuarios profesionales son personas que, debido a su formación médica o similar, tienen conocimientos suficientes sobre las enfermedades que deben tratarse con el sistema o sobre cómo evitarlas. El uso terapéutico del rollo de fascia, por ejemplo en tratamientos de fisioterapia o rehabilitación, debe ser llevado a cabo por usuarios profesionales o bajo su dirección, si es posible. Es posible la formación autónoma de usuarios no profesionales y aficionados a la medicina teniendo en cuenta las instrucciones de uso. No obstante, se recomienda que la instrucción inicial corra a cargo de profesionales debidamente formados. El producto y los accesorios deben utilizarse de acuerdo con estas instrucciones de uso o según las indicaciones de profesionales debidamente formados. SISSEL® GmbH no asume ninguna responsabilidad por el uso del sistema fuera de las aplicaciones descritas en este manual de instrucciones. El manual del usuario debe guardarse con cuidado y al alcance de la mano, y debe adjuntarse si se transmite el producto. Deben tenerse en cuenta los requisitos reglamentarios aplicables a este producto en el país de uso correspondiente.

Instrucciones de seguridad

- ! Compruebe la integridad del producto antes de cada uso. Si está dañado, el funcionamiento del producto y la seguridad dejan de estar garantizados.
- ! No utilice el producto cerca de fuentes de calor (por ejemplo, radiadores, placas de cocción, llamas, chispas) y evite la luz solar directa.
- ! Mantenga la zona de uso libre de objetos afilados o puntiagudos.
- ! Ejercítense sólo sobre superficies secas, antideslizantes y rectas, y no cerca de escaleras, balaustradas, bordes, etc.
- ! Entrene sólo descalzo o lleve calcetines con la parte inferior recubierta de goma (calcetines antideslizantes). No entrenen con zapatillas y asegúrate de llevar ropa deportiva adecuada.
- ! Elija un programa de entrenamiento que se adapte a su fuerza física y a su nivel de forma física y evite los ejercicios demasiado difíciles o los experimentos con mayor riesgo.
- ! No utilice el producto con más de una persona al mismo tiempo.
- ! Utilice únicamente los accesorios previstos por el fabricante.
- ! Utilizar en niños, adolescentes y durante el embarazo, así como en caso de trastornos de salud o cognitivos existentes, únicamente bajo supervisión y previa consulta médica.
- ! El producto no es un juguete y debe mantenerse fuera del alcance de los niños. No permita que los niños jueguen con él.

Información sobre el producto

Volumen de suministro

SISSEL® Myofascia Roller

compuesto de: 1 x Myofascia Roller, 1 x manual de instrucciones

El rodillo SISSEL® Myofascia Roller está disponible en negro, azul y blanco-azul (versión blanda).

Datos técnicos

Dimensiones (L x D): aprox. 40 x 15 cm

Material: EPP (polipropileno expandido) - reciclable, inodoro, dimensionalmente estable y robusto

Peso máximo del usuario: 120 kg

Aviso: Los rodillos Myofascia con los colores azul y negro tienen un mayor grado de dureza que el rodillo blanco y azul (variante blanda). A ambos lados del rodillo hay huecos de agarre anatómicos para mayor seguridad durante el entrenamiento.

Uso previsto

El rodillo SISSEL® Myofascia Roller es un rodillo para el automasaje eficaz de músculos tensos, así como para la relajación activa del tejido miofascial (fascia) y, por tanto, para relajar y liberar los músculos, así como para estimular el metabolismo. Al rodar las extremidades y la espalda con el material tenso, se actúa específicamente sobre la fascia y los músculos, se aflojan y aumenta la circulación sanguínea.

El uso del rodillo SISSEL® Myofascia Roller tiene efectos a corto y largo plazo sobre la fascia y la musculatura y, por tanto, sobre todo el sistema musculoesquelético. A corto plazo, se estimulan la circulación sanguínea y el metabolismo. A largo plazo, se consiguen efectos positivos sobre la movilidad articular, la capacidad de estiramiento de la musculatura, la postura y los movimientos cotidianos.

El rodillo SISSEL® Myofascia Roller es adecuado para uso autónomo en casa o para uso profesional en fisioterapia y rehabilitación para diversas indicaciones médicas. Gracias a las versátiles posibilidades de aplicación del rodillo SISSEL® Myofascia Roller, se pueden complementar y apoyar adecuadamente programas de ejercicios específicos para usuarios inexpertos, así como conceptos de entrenamiento profesional.



Nota: Al principio y dependiendo del grado de tensión muscular, el efecto de la utilización del rodillo SISSEL® Myofascia Roller puede ser muy intenso y ligeramente doloroso. Ajuste la duración y la intensidad de uso a sus necesidades individuales. Utilice una colchoneta de gimnasia amortiguadora como superficie de entrenamiento. Si experimenta dolor persistente, interrumpa su entrenamiento y consulte a un médico si es necesario.

-  ¡Riesgo de lesiones! Utilice el producto únicamente si puede garantizar la correcta ejecución de las instrucciones de ejercicio descritas. Se recomienda la instrucción por personal cualificado.
-  ¡Riesgo de lesiones! Una presión excesiva durante la aplicación puede provocar irritaciones en venas, nervios, músculos y piel debido a una sobrecarga biomecánica. No debe superarse el umbral de dolor individual. Los rodillos no deben aplicarse directamente sobre la columna vertebral y las articulaciones.

Indicación

Restricciones de movimiento, músculos tensos y endurecidos, dolor difuso en la rodilla, cadera, hombro, cuello (consulta con el médico tratante), dolor en la zona de la columna lumbar, relacionado con el deporte, regeneración activa, profilaxis de lesiones relacionadas con el deporte, ayuda terapéutica en fisioterapia, osteopatía, medicina deportiva, ayuda de apoyo en yoga y Pilates, ayuda de apoyo en medidas para mejorar la postura, la sensación corporal, las secuencias de movimiento y el equilibrio.

Contraindicación

Lesiones agudas (heridas abiertas, lesiones de tejidos blandos, fracturas), dolor agudo irradiado, alteraciones sensoriales, trastornos del movimiento (consulta con el médico responsable), osteoporosis, problemas de discos intervertebrales, varices, linfedema, trastornos circulatorios, trombosis (consulta con el médico responsable), anticoagulantes, embarazo (consulta con el médico responsable).

Requisitos reglamentarios

El presente producto de SISSEL® GmbH cumple los siguientes requisitos normativos:

- Reglamento (UE) 2017/745 sobre productos sanitarios.

Todos los acontecimientos adversos graves que se produzcan en relación con el producto deben comunicarse inmediatamente al fabricante y a la autoridad competente.

Accesorios

El producto sólo puede utilizarse con los accesorios previstos para ello.

Utilización

1. Compruebe si el embalaje y el producto presentan daños en el momento de la entrega.
 No utilice nunca un producto dañado.
2. Antes de cada uso, compruebe si el producto está intacto o contaminado.
3. Utilice el producto según lo previsto.
4. Realice ejercicios de calentamiento antes de entrenar.
5. Haga ejercicio siguiendo las instrucciones de ejercicio o las indicaciones de profesionales y entrenadores.

Advertencia: Es posible que sea necesario limpiar y, en caso necesario, desinfectar después de su uso (véase Cuidado e higiene).

Mantenimiento e higiene

Este producto es apto para un uso repetido. En general, deben observarse los requisitos normativos nacionales aplicables para el reprocesamiento higiénico de productos sanitarios y debe garantizarse un funcionamiento sin errores. Limpie el rodillo SISSEL® Myofascia con un paño húmedo y séquelo bien. Si es necesario, la superficie del producto puede desinfectarse con un desinfectante adecuado. Los desinfectantes que contengan sustancias corrosivas (por ejemplo, ácidos, álcalis), agentes abrasivos, limpiacristales o limpiadores multiusos dañarán los materiales de la superficie del producto y no deben utilizarse.

-  Las medidas de desinfección se llevarán a cabo exclusivamente con desinfectantes adecuados cuya eficacia haya sido probada.
-  Deben evitarse los desinfectantes que puedan dañar los materiales del producto.
-  Deben respetarse las instrucciones de aplicación del fabricante del desinfectante.

El uso de productos inadecuados o cuya eficacia no haya sido probada o su uso incorrecto anulará la garantía.

Eliminación y medio ambiente

El producto y los accesorios suministrados pueden desecharse con la basura doméstica. No se utilizan embalajes especiales. Deben observarse las respectivas directrices válidas de eliminación.

Garantía

La garantía se rige por la normativa legal. Queda excluida cualquier garantía si los productos suministrados por SISSEL® GmbH han sido procesados, tratados o modificados por terceros sin consentimiento o si no se han seguido las instrucciones de uso. El usuario de este producto debe cumplir con los requisitos reglamentarios para dispositivos médicos aplicables en el lugar de uso.

Avvertenze generali

Leggere attentamente il seguente manuale d'uso e rispettare le istruzioni di sicurezza e le avvertenze. Il SISSEL® Myofascia Roller è un rullo massaggiante universale per il semplice utilizzo autonomo e un attrezzo da ginnastica polivalente. Grazie alle prese a incasso laterali, il rullo per massaggio miofasciale agevola esercizi intensivi volti alla rigenerazione e alla resistenza. In qualità di prodotto medico, è indicato per scopi terapeutici anche in ambienti sanitari e da parte di utenti professionali. Con utenti professionali s'intendono persone che, in virtù della loro formazione medica o simile, dispongono di una conoscenza sufficiente delle patologie da trattare con questo sistema, oppure sanno come prevenirle. L'applicazione terapeutica del rullo per massaggio miofasciale, ad es. in contesti di fisioterapia o riabilitazione, deve avere luogo possibilmente sotto la guida di utenti professionali. L'allenamento autonomo da parte di utenti non professionali e inesperti di medicina è possibile se si osservano le istruzioni per l'uso. Tuttavia, si consiglia di ottenere, alla prima occasione, indicazioni da parte di personale qualificato. Il prodotto e i rispettivi accessori devono essere utilizzati in conformità alle presenti istruzioni per l'uso o alle istruzioni fornite da personale qualificato. SISSEL® GmbH non si assume alcuna responsabilità per l'uso del prodotto per scopi diversi da quelli descritti nelle presenti istruzioni per l'uso. Le istruzioni per l'uso devono essere conservate con cura e a portata di mano e devono essere indicate al prodotto in caso di cessione di quest'ultimo. È infine necessario rispettare le disposizioni normative relative al prodotto in vigore nel rispettivo Paese di utilizzo.

Avvertenze di sicurezza

- ! Prima di ogni utilizzo verificare l'integrità del prodotto. In presenza di danni, il funzionamento e la sicurezza del prodotto non sono più garantiti.
- ! Non utilizzare il prodotto in prossimità di fonti di calore (per es. radiatori, piastre riscaldanti, fiamme libere, produzione di scintille) ed evitare l'esposizione alla luce solare diretta.
- ! Mantenere l'area di utilizzo priva di oggetti affilati o appuntiti.
- ! Allenarsi solo su superfici asciutte, antiscivolo e piane e non in prossimità di rampe di scale, balaustre, spigoli, ecc.
- ! Allenarsi esclusivamente a piedi nudi o indossare calzini con lato inferiore gommato (calzini antiscivolo). Non allenarsi indossando scarpe e accertarsi di indossare un abbigliamento sportivo adatto.
- ! Scegliere un programma di allenamento adatto al proprio livello di forza e di forma fisica ed evitare esercizi eccessivamente complicati oppure esperimenti con un grado di rischio elevato.
- ! Non utilizzare il prodotto contemporaneamente con più persone.
- ! Utilizzare esclusivamente gli accessori previsti dal produttore.
- ! L'utilizzo con bambini, adolescenti e durante la gravidanza, così come in presenza di debilitazioni di salute o limitazioni cognitive, è possibile soltanto dietro supervisione e dopo essersi consultati con un medico.
- ! Il prodotto non è un giocattolo e deve essere conservato al di fuori della portata dei bambini. Non consentire ai bambini di giocare con il prodotto.

Informazioni sul prodotto

Contenuto della confezione

SISSEL® Myofascia Roller

composto da: 1 x Myofascia Roller, 1 x Manuale di istruzioni per l'uso

Il SISSEL® Myofascia Roller è disponibile nei colori nero, azzurro e bianco-azzurro (versione Soft).

Dati tecnici

Dimensioni (L x P): ca. 40 x 15 cm

Materiale: EPP (polipropilene espanso) – riciclabile, inodore, indeformabile e robusto

Peso massimo dell'utilizzatore: 120 kg

Avvertenza: I Myofascia Roller con i colori azzurro e nero possiedono un grado di rigidità maggiore rispetto al rullo di colore bianco-azzurro (versione Soft). Su entrambi i lati del rullo, sono presenti delle prese a incasso ergonomiche che rendono l'allenamento più sicuro.

Uso conforme

Il SISSEL® Myofascia Roller è un rullo che consente il massaggio autonomo efficace della muscolatura sollecitata nonché il rilassamento attivo del tessuto miofasciale (fascia) e, di conseguenza, il rilassamento e la distensione della muscolatura così come la stimolazione del metabolismo. Massaggiando le estremità e la schiena con il materiale solido, si stimolano in modo mirato la fascia e i muscoli, rilassandoli così come agevolando la circolazione.

L'impiego del SISSEL® Myofascia Roller presenta degli effetti a breve e lungo termine sulla fascia e sulla muscolatura e, pertanto, sull'intero apparato motorio. Nel breve termine, si stimolano la circolazione e il metabolismo. Nel lungo termine, si appurano effetti positivi sulla mobilità articolare, la distensione della muscolatura, la postura e i cicli motori quotidiani.

Il SISSEL® Myofascia Roller si presta per l'utilizzo autonomo a casa oppure in un contesto professionale di fisioterapia e riabilitazione per diverse indicazioni mediche. La versatilità di utilizzo del SISSEL® Myofascia Roller consente di integrare e supportare programmi mirati di esercizio per gli utenti inesperti nonché concetti professionali di allenamento.



Avvertenza: In principio, e in funzione del grado di tensione della muscolatura, l'efficacia dell'utilizzo del SISSEL® Myofascia Roller può essere percepita come molto intensiva e leggermente dolorosa. Adeguare la durata e l'intensità dell'utilizzo alle proprie condizioni di salute. Come supporto di allenamento, utilizzare un tappetino ammortizzante da ginnastica. Se si manifestano dolori costanti, interrompere l'allenamento e rivolgersi all'occorrenza a un medico.

 **Pericolo di lesioni!** Utilizzare il prodotto solo se si è in grado di garantire una corretta esecuzione degli esercizi suggeriti descritti. Si consiglia di seguire le indicazioni del personale qualificato.

 **Pericolo di lesioni!** Esercitando una pressione eccessiva durante l'utilizzo, si causano sollecitazioni biomeccaniche con conseguente stimolo di vene, nervi, muscolatura e pelle. Non superare la soglia personale di dolore. Il massaggio con il rullo non deve avere luogo direttamente sulla colonna vertebrale né sulle articolazioni.

Indicazioni

Limitazioni del movimento, muscolatura tesa, irrigidita, dolori sparsi su ginocchia, fianchi, spalle, collo (rivolgersi al medico curante); dolori nell'area lombare, rigenerazione attiva, sportiva, prevenzione di infortuni sportivi, ausilio terapeutico durante la fisioterapia, osteopatia, medicina dello sport, ausilio di supporto durante lo yoga e il pilates, ausilio di supporto in provvedimenti volti al miglioramento della postura, della percezione del corpo, dei cicli motori e dell'equilibrio.

Controindicazioni

Lesioni acute (ferite aperte, lesioni dei tessuti molli, fratture), dolori irradianti acuti, parestesia, disturbi motori (rivolgersi al medico curante), osteoporosi, problemi ai dischi intervertebrali, vene varicose, linfoedemi, disturbi circolatori, trombosi (rivolgersi al medico curante), emodiluizione, gravidanza (rivolgersi al medico curante).

Disposizioni normative

Il presente prodotto di SISSEL® GmbH è conforme alle seguenti disposizioni normative:

- Regolamento (UE) 2017/745 sui dispositivi medici

Tutti gli episodi gravi che si manifestano in associazione al prodotto devono essere segnalati immediatamente al produttore e all'autorità competente.

Accessori

Il prodotto può essere utilizzato esclusivamente con gli appositi accessori approvati.

Utilizzo

1. Controllare la presenza di eventuali danneggiamenti della confezione e del prodotto alla consegna.
 Non utilizzare in nessun caso un prodotto danneggiato!
2. Verificare che il prodotto sia integro e privo di imbrattamenti prima di ogni utilizzo.
3. Utilizzare il prodotto in conformità alla destinazione d'uso.
4. Riscaldarsi bene prima dell'allenamento.
5. Allenarsi nel rispetto delle indicazioni fornite per l'esercizio, oppure su indicazione del personale qualificato e il trainer.

Avvertenza: Dopo l'utilizzo potrebbero essere necessarie misure di pulizia e di disinfezione del prodotto (vedere Cura e igiene).

Cura e igiene

Il presente prodotto si presta per un utilizzo ripetuto da parte di più persone. In linea generale, si devono osservare le disposizioni normative nazionali applicabili in materia di preparazione igienica dei prodotti medicali, per garantire un utilizzo sicuro. Pulire il SISSEL® Myofascia Roller con un panno umido e successivamente sfregarlo per asciugarlo accuratamente. All'occorrenza e quando si cambia utente, la superficie del prodotto può essere disinfettata con un disinfettante idoneo, utilizzando un panno. I disinfettanti che contengono sostanze irritanti (ad es. acidi, alcali), abrasive, detergenti per vetri o multiuso, danneggiano i materiali della superficie del prodotto e non devono essere utilizzati.

-  La disinfezione deve essere eseguita esclusivamente utilizzando disinfettanti adatti e di efficacia comprovata.
-  Evitare i disinfettanti che potrebbero danneggiare i materiali del prodotto.
-  Rispettare le istruzioni per l'uso del produttore del disinfettante.

Un utilizzo di preparati non idonei o di efficacia non comprovata, oppure un errato utilizzo di questi ultimi, rende nulla la garanzia.

Smaltimento e ambiente

Il prodotto e gli accessori forniti possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Non vengono utilizzati tipi di imballaggi particolari. Rispettare le linee guida per lo smaltimento applicabili.

Garanzia

La garanzia si basa sulle disposizioni di legge. Si esclude qualsiasi garanzia se la merce fornita da SISSEL® GmbH viene manipolata, trattata o alterata da altri senza consenso, oppure se non vengono rispettate le istruzioni per l'uso. Gli utilizzatori del presente prodotto devono rispettare le disposizioni normative per i dispositivi medici applicabili nel rispettivo luogo di utilizzo.



Symbole | Symbols | Symboles | Symbolen | Simboli | Símbolos



Hersteller | Manufacturer | Fabricant | Fabrikant | Fabbricante | Fabricante



Gebrauchsanweisung beachten | Observe operating instructions | Observer les instructions d'utilisation | Gebruiksaanwijzing in acht nehmen | Consultare le istruzioni per l'uso | Consultar las instrucciones de uso



CE-Kennzeichen | CE mark | Marquage CE | CE-markering | Marcatura CE

Marcado CE



UKCA-Kennzeichnung | UKCA marking | Marquage UKCA | UKCA markering

Marcatura UKCA | Marcado UKCA



Zeigt den Bevollmächtigten in der Schweiz an | Indicates the authorised representative in Switzerland | Indique le mandataire établi en Suisse | Geeft de gemachtigde vertegenwoordiger in Zwitserland aan | Indica il mandatario in Svizzera | Indica el representante autorizado en Suiza



Warnhinweis | Warning | Attention | Waarschuwing | Attenzione | Aviso



Triman-Symbol | Triman symbol | Symbole Triman | Triman symbol | Símbolo Triman | Simbolo Triman



Medizinprodukt | Medical device | Dispositif médical | Medisch apparaat | Dispositivo medico | Producto sanitario



Herstellungsdatum | Date of manufacture | Date de fabrication | Fabricagedatum

Data di fabbricazione | Fecha de fabricación



Chargenbezeichnung | Batch code | Code de lot | Batchcode | Codice del lotto

Código de lote



Eindeutiger Identifikator eines Medizinprodukts | Unique Device Identifier | Identifiant unique du dispositif | Unique Device Identifier | Identificazione unica del dispositivo

Identificador único del producto



The natural way



SISSEL® GmbH
Bruchstrasse 48
67098 Bad Dürkheim
Germany
www.sissel.com



Druckfehler und Irrtümer vor-
behalten. Farb-, Material- und
Konstruktionsänderungen mög-
lich.

Typesetting and printing errors
excepted. Changes in color,
material and construction
possible.

EU/CH/UK/LI/NO/IS:



BC06V7